



WHITEHORSE 社区补助金

申请指南

2025/26



承认原住民国家

Whitehorse City Council 承认, Kulin Nation 的 Wurundjeri Woi-wurrung 人民是这片土地传统的所有者。我们向他们过去、现在以及将来的长者们致以敬意。

重要日期

▶ 补助金申请开放日

2025年2月24日星期一

▶ 补助金申请截止日

2025年4月6日星期日

封面照片: 2024 年社区培育种子基金资助。

澳大利亚滑板联合会 - Whitehorse 滑板日,
2024 年健康与福祉资助计划



简介

Whitehorse 社区补助金计划为位于 Whitehorse 或向市内居民提供服务的非营利组织、社团、当地社区团体、学校及其他服务提供机构提供资金援助。

此社区补助金计划支持购置小型设备，以及开展符合 Whitehorse 社区需求的项目、计划和倡议。

市议会向社区中的众多不同团体提供资助，以支持有助于 Whitehorse 居民健康和福祉的各项举措。每年，市议会都致力于资助符合条件的项目，这些项目旨在增进社会联系、促进健康并预防与生活方式相关的疾病。

市议会致力于高效、公平且合乎道德地提供这笔资金。

所有由社区补助金计划资助的项目、倡议和服务都必须与 Whitehorse 市议会计划的战略方向保持一致。

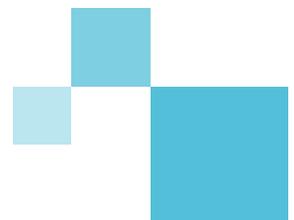
Whitehorse 市议会计划 2021-2025

《2021-2025 年议会计划》有七个战略方向，与《Whitehorse 2040 社区愿景》相契合。

其中包括：

1. 领导有方、治理有序的创新型市议会
2. 蓬勃发展的地方经济和高质量的教育机会
3. 文化丰富、多元、富有创造力和包容性的社区
4. 通过优质的公共场所营造鼓励发展的建筑环境
5. 可持续气候与环境关怀
6. 赋权与协作的社区
7. 安全健康的社区

详情请参阅 [《2021-2025 年市议会计划》](#)。



社区补助金时间表

2月

- 补助金申请开放日期 - 2025年2月24日（星期一）
- 免费社区补助金信息说明会。

3月

- 免费社区补助金申请写作工作坊。

4-5月

- 补助金申请截止日期 - 2025年4月6日（星期日）
- 基本资质审查。
- 评估期。

6月

- 向社区补助金审议组提交官员建议。

7月

- 向市议会提交社区补助金小组的建议。
- 向所有申请人发送结果通知。

8月

- 支付补助金（需完成资助协议和供应商表格）。

9月

- 社区资助庆祝活动，与成功的申请组织及个人一同举办。

2026年8月

- 受助人必须提交一份结清报告，以证明已满足资助要求。

社区补助金计划的目标

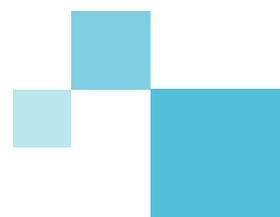
此项社区补助金计划的目标是：

1. 通过支持多样化的活动、服务和项目来强化 Whitehorse 社区，这些活动、服务和项目要能够响应社区的需求。
2. 打造一个充满韧性的社区，这个社区能够接纳 Whitehorse 的历史和多样性，同时促进学习、成长、繁荣和包容性。
3. 为提升当地组织的能力，并加强 Whitehorse 社区内部的合作关系，以支持有规划的增长、协作和可持续性发展。
4. 为提供透明且严谨的流程，以支持良好治理和公共资金的合理分配。

年度社区资助类别

补助金类别	目的
教育援助补助金 每位学生最高 400 澳元	该补助金支持经济困难的家庭及其青少年 (10 – 25 岁) 继续接受教育和培训。
小型设备补助金 最高 1,000 澳元	支持社区组织购置小型设备以维持运营，使它们能够提供与 Whitehorse 市议会计划的战略方向相一致的服务、项目和倡议。
场所营造补助金 最高 1,000 澳元	该补助金为包括商业协会在内的非营利团体提供了在 Whitehorse 各个活动中心主办和开展场所营造活动（激活社区空间）的机会。例如：激活舱、购物中心、公园。
长者参与补助金 最高 1,000 澳元	这有助于 Whitehorse 市内的老年人团体提供参与机会，以支持其成员的健康和福祉。
种子基金资助 最高 3,000 澳元	这项资助为各组织提供了测试新举措、新项目或新服务的机会。它为各组织提供了一个应对新出现的社区需求/趋势的机会。
创新补助金 最高 3,000 澳元	该补助金主要提供包括各节日、活动和事件在内的艺术和文化倡议活动。

补助金类别	目的
多元化和包容性补助金 最高 3,000 澳元	该补助金致力于在整个 Whitehorse 促进社会融入和提升不同社区的参与度。
环境可持续发展补助金 最高 3,000 澳元	该补助金将帮助组织提升自己的可持续发展实践和/或在社区中宣传可持续发展。
健康补助金 最高 3,000 澳元	该补助金主要致力于通过一系列的倡议活动提升社区居民的整体健康和福祉。例如，健康膳食计划、积极参与、心理健康倡议、支持志愿者和弱势群体等。
积极面对衰老计划补助金 最高 3,000 澳元	该补助金主要用于支持社区积极老龄化的计划、服务和倡议。例如，应对老龄歧视、社会包容和数字包容的举措。
“艺术家进校园”补助金 取决于申请和可用预算	这为学校提供资金，以协助聘请专业艺术家或策展人在学校内开展特定的艺术项目。
大额补助类别 最高 10,000 澳元	该补助金的目的是支持规模较大的项目、服务、计划、倡议或活动，这些项目、服务、计划、倡议或活动将显著造福 Whitehorse 社区，并带来积极的健康成果。
优惠援助免费倾倒垃圾 基于代金券的资金支持	该补助金提供免费的垃圾倾倒通用券和绿色废弃物券，用于通过市议会的回收和废弃物中心处理废弃物。这是通过已证实的需求和可用的预算分配来确定的。



申请支援

我们提供免费的信息说明会、资助申请写作研讨会以及申请辅导会，以解释不同的资助类别，并协助申请流程。

信息说明会（免费）

- 如何在 SmartyGrants（市议会的资助管理系统）中注册。
- 社区补助金计划的目标。
- 不同的资助类别。
- 您申请时需提供的文件资料。
- 提问的机会。

需要预约

请在这个网址注册：yoursay.whitehorse.vic.gov.au/community-grants-registration

日期	时间	地点
2月25日星期二	上午11时至中午12时	Whitehorse Civic Centre – Willis Room
2月26日星期三	上午10时至中午12时	Box Hill Community Arts Centre - Arbour (现场提供普通话传译)
2月27日星期四	上午10时至中午12时	The Round, Level 1, Nunwading (长者补助金信息发布会)
2月27日星期四	傍晚6时至7时	通过 Zoom 在线进行



资助申请写作工作坊 (免费)

工作坊将由经验丰富的补助金申请书撰写专家 Debby Maziarz 主讲。工作坊目的：

- 帮助 Whitehorse 的社区团体了解如何撰写有效的补助金申请书。
- 就如何撰写补助金申请书提供实用、有用以及可传递的信息。
- 鼓励您探索项目设想，并阐明不同之处。
- 就如何为补助金申请书确立预算提供实用、有用以及可传递的信息。

需要预约

请在以下网址注册：yoursay.whitehorse.vic.gov.au/community-grants-registration.

日期	时间	地点
3月3日星期一	上午10时至中午12时	The Round, Level 1, Nunawading
3月6日星期四	傍晚6时至晚上8时	通过 Zoom 在线进行



The Boite, 2024年创意补助金

个人申请辅导会

欢迎前来与市议会的工作人员交流，他们可以帮助您：

- 如何使用我们名为“Smarty Grants”的申请门户。
- 填写社区补助金申请表。
- 讨论项目构想和合适的补助金类别。
- 解答您的疑问。

需要预约。

发电邮至：grants@whitehorse.vic.gov.au 或致电 9262 6443 预约时间。

日期	时间	地点
3月14日星期五	上午9时30分至中午12时	Box Hill Community Arts Centre
3月21日星期五	上午9时30分至中午12时	Box Hill Community Arts Centre
3月25日星期二	傍晚6时至晚上8时30分	Sportlink

补助金在线信息

为帮助您完成申请过程，我们编制了一系列材料。

这些材料可在我们的 Whitehorse 社区补助金网页上获取，网址为：
whitehorse.vic.gov.au/grants-community。



Alkira, 2024年小型设备补助金

社区补助金的其他类别

补助金类别	申请开放日期	目的
社会与福祉伙伴关系补助金 * 新项目 	2025 年 7 月/8 月 (取决于市议会议计划的批准)	<p>为组织和团体提供资金，以开展符合市议会议计划中所确定的针对弱势领域和社区需求的项目。</p> <p>该资助为期四年，每年最高资助金额为 40,000 澳元，并按指数增长，设有上限。</p> <p>获得伙伴关系补助金的成功申请者在获得该资助期间，将无法申请年度社区资助计划中的其他任何类别。</p>
场所租赁优惠援助 	全年	<p>为市议会所属并由市议会运营的场地租赁费用提供按比例折扣。该折扣在可用预算分配范围内确定。</p> <p>此折扣仅适用于以下市议会所属场所：</p> <ul style="list-style-type: none"> - Blackburn South Hall - Box Hill Community Arts Centre - Box Hill Town Hall - Eley Park Community Centre - Forest Hill Hall - Horticultural Centre, Forest Hill - North Blackburn Community Hall - Rentoul Hall, Burwood - Strabane Avenue Hall, Mont Albert - The Round – Function Space - The Round – Theatre - Willis Room, Nunawading

资格标准概述

通过 Whitehorse 社区补助金计划提供的所有资助均须符合以下资格标准：

- 申请人必须满足以下条件之一：
 - 符合本指南中对非营利组织或社团法人的定义；
 - 由符合此标准的适当组织提供赞助；
 - 所提供的项目、服务或活动主要属于州或联邦政府的责任范围，但该倡议不在其核心业务之内。
- 申请人必须位于或在 Whitehorse 市议会辖区内开展业务。
- 获得资助的项目、服务、计划、倡议或活动必须仅在 Whitehorse 市议会辖区内开展，并直接造福 Whitehorse 居民。
- 申请人必须提供当前有效的保额为 2000 万澳元的公众责任保险投保证明。公众责任保险必须在整个资助期内保有效力。
- 申请人必须提供财务记录，以此表明财务实力和真实的财务需求。
- 每个申请者都必须确保其资助项目活动的成员或参与者中，大多数为 Whitehorse 居民。
- 所有申请必须在资助截止日期前通过 SmartyGrants 提交。

- 申请人在申请时必须提交所有证明材料。鉴于各补助金计划之间存在竞争，不接受逾期的申请或支持文件。
- 成功的申请者必须满足所有已结束的 Whitehorse 补助金计划的报告要求 (结清)，并且与 Whitehorse 市议会之间没有未结清的债务。
- 不得申请业已开始的项目。市议会不会追溯性地资助项目。
- 该申请必须证明资金将在 2026 年 6 月 30 日前全部使用完毕。
- 每个申请都必须与市议会计划中概述的目标之一相契合，并清晰地展示该申请是如何解决特定的社区需求、兴趣或服务缺口的。



*Umbrella Dementia Cafes,
2024 年大项补助金*

不予资助范围

市议会不会资助以下申请：

- 有关个人追求事项的申请。
- 以前获补助金但未能令人满意地使用该补助金的组织所提交的申请。
- 与市议会存在未清债务且未能定期付款的组织所提交的申请。来自社区补助金计划的资助不得用于偿付对市议会的债务。
- 市议会的咨询委员会
- 组织的运营成本（不包括老年人参与补助金）和核心业务成本，如房租或住宿费用、日常费用、手机费、账单和保险费。
- 全职、兼职或临时工的薪资或工资，或与项目无关的在职职位的薪水或工资中的任何一部分。短期的且被明确确定为与项目有关的人力资源费用可予以考虑。
- 资本支出（土地、建筑、施工、重建、修缮、操场安装、景观、土方工程等）。
- 场地租用、出租、租赁或其他与住宿有关的费用，大厅租赁优惠援助补助计划中规定的项目除外。
- 在 Whitehorse 以外的场所开展的活动。
- 制服、训练上衣和宣传服装。
- 用于竞赛、奖杯、奖品或奖项的资助。
- 个人或活动的餐饮费用（不包括老年人参与补助金）。
- 个人支出费用的报销，包括（但不限于）交通、食物/饮料、住宿。
- 面向少年儿童的过夜露营活动（不包括 Whitehorse 教育帮扶补助）。
- 仅供推广政治、宗教或灵修活动的申请。
- 与儿童有直接或间接接触但尚未提供其遵守儿童安全规定及承诺的组织。
- 主要由州或联邦政府负责的项目、服务或活动，是其核心业务的一部分，如学校、医院或其他服务机构的主要活动，
- 合作补助金计划的受助人不具备资格申请额外的资助来开展被视为合作补助金计划涵盖范围内的或由该组织负责的计划、服务、项目、倡议和活动。
- 场地租赁优惠援助不予提供给任何举办时间超过一天的筹款活动，并且在活动中筹得的资金不得在未经市议会许可的情况下交给或花费在 City of Whitehorse 以外的地方。
- “优惠援助 - 免费倒垃圾 (Discount Support Free Tipping)” 计划不会资助那些在多个地方政府辖区开展区域性业务且上一财政年度的年度盈余超过 25 万澳元的组织。

请注意：

- Whitehorse 社区补助金计划是一个竞争性项目，并非所有申请都能获得资助。
- 如果已证明部分资助仍能带来益处，那么某些申请项目可能只会获得部分资金。
- 只要申请的补助金类别不同，市议会就会接受来自一个组织的多份补助金申请。
- 申请表必须在截止日期和时间前在SmartyGrants 系统中填写完整并提交。
- 所有设备都必须通过“小型设备补助金项目”申请。设备在任何其他资助类别中均未获得资助。
- 如果申请人申请多个资助类别，每份申请必须反映不同的项目、服务、计划或活动。
- 所有的申请需要通过 SmartyGrants 程序提交。此链接可在我们的网站上获取。
- 市议会保留拒绝任何不符合资格标准的申请的权利。
- 在申请过程中，禁止就任何补助申请对 Whitehorse 市议会的议员或雇员进行拉票或游说。未能遵守上述规定即告申请不合格。
- 申请人不应将社区资助计划视为经常性资金来源
- 我们将根据资助协议规定的期限提供资金。申请人在项目规划中要考虑其项目或活动在资助期之后的可持续性（例如，其他补助金或资金来源、赞助或其他筹款活动）。



healthAbility Repair Café, 2023年大项补助金

评估标准

每个补助金类别的评估标准可在《具体补助金情况说明书》上查看。

有关标准可在我们的网站: whitehorse.vic.gov.au/grants-community 上查阅。

评估流程

年度社区补助金的评估流程具体如下:

- 社区补助金官员将会审核所有的申请以确定其资格。
- 符合所有基本条件的申请将被转交相关市议会官员进行评估。他们必须声明任何利益冲突, 并退出评估过程。
- 如有需要, 可进行第二阶段评估。
- 管理审议组负责讨论所有申请, 并对每份申请提出最终建议。
- 建议报告将提交至 7 月举行的市议会常会通过。
- 市议员不参与评审过程。
- 无论成功与否, 所有申请人均会被告知结果。
- 成功申请者须通过 SmartyGrants 提交资助协议和供应商详细信息表。



5th Vermont Girl Guides,
2024年小型设备补助金

如何使用 SmartyGrants 提交申请

社区补助金的申请人需要在 SmartyGrants 中完成注册，这需要提供电子邮件地址和密码。

通用的组织电子邮件地址和密码将可以让组织中的多个人访问申请和结果。所有的通知邮件和有关申请的最新动态将会发送至申请人在申请书中提供的电子邮件地址。

在申请社区补助金时，所有的申请人必须提供以下信息：

- 当前团体组织的证明文件（主要被视为是在履行州政府或联邦政府责任的学校和其他服务免于提交）。
- ABN 号码（如适用）以及非盈利组织的状态。
- 价值 2000 万澳元的公众责任保险投保的货币凭证，需注明投保日期。
- 财务记录，如含有财务报表的年度报告。

这些文件需要上传至 Smarty Grants Program。

SmartyGrants 会在收到提交的申请后向申请人在申请书中提供的电子邮件地址发送确认函。



*The Alcove Art Shop,
2024 年环境与可持续发展补助金及创意补助金*

资助的条件：

下列标准条件适用于 Whitehorse 社区补助金计划中的所有资助类别：

- 市议会的供款以书面要约中列明的资助金额为限，与申请有关的其他费用由受助人承担。
- 资助金必须仅用于市议会在书面要约和资助协议中规定的目的。
- 只有以书面形式提出要求，并在实施前获得市议会批准，方可更改资助范围。
- 接受资助的组织同意在相关资助期的《社区补助金指南》中所规定的日期前填妥资金使用情况表格。
- 未动用的资金必须返还给市议会，除非在使用截止日期前获准予以变更。
- 受资助者在宣传受资助的项目/倡议时，应注明资金来自市议会。这可以在年度报告、新闻通讯、传单中以“由 Whitehorse 市议会社区补助金计划提供资金”这样的措辞来完成。
- 未经 Whitehorse 市议会批准，外部组织不得使用 Whitehorse 市议会的标识。获得资助的组织如需使用市议会的标识，以表明获得资助的情况，请发送电子邮件至 grants@whitehorse.vic.gov.au 提出申请。

遵守儿童安全标准

社区资助计划的一个条件是，该组织须遵守《2005 年儿童福利与安全法》、儿童安全标准以及应报告行为计划。

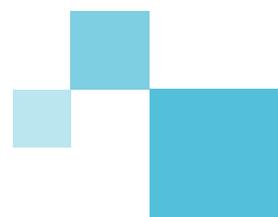
www.ccp.vic.gov.au/child-safe-standards

www.ccp.vic.gov.au/reportable-conduct-scheme

如果您的组织直接或间接接触 18 岁以下儿童，申请材料中需包含该组织在儿童安全方面的合规情况及承诺的相关文件。

该组织的所有员工和志愿者在与组织内的儿童/青少年一起工作之前，都必须申请“儿童事务工作人员核查”（WWCC）。

www.vic.gov.au/working-with-children-check



性别平等

Whitehorse 市议会致力于维护性别平等。重要的是，所有补助金申请人在起草申请书时都应考虑性别和其他相关因素，这些因素可能会包括年龄、种族、宗教和残障状况。

如需了解有关开展性别项目的其他信息，请访问：

www.smartygrants.com.au/help-sheets/gender-lens

环境的可持续性发展

市议会鼓励申请人：

- 提高社区对环境可持续性的认识和理解
- 帮助确保我们的自然环境健康和可持续发展，造福子孙后代
- 通过有效利用水和能源，包括使用可再生能源、资源回收和/或材料再利用以及增加生物多样性，建设社区可持续生活的能力
- 减少废物和垃圾，杜绝使用一次性塑料制品

详情请浏览网址：www.vic.gov.au/single-use-plastics

补助金成功申请者宣传和庆祝

市议会将在其社区资助企业网站上宣传成功的补助金申请者。此外，还将举办年度活动，以表彰受助人并庆祝补助金助力实现的成果。

2024 年社区补助金计划成功申请者庆祝活动



结清报告

市议会要求成功获得资助的受助方提交一份结清报告，以证明其已履行资助协议所规定的义务。

这份结清报告必须包含资金的使用情况（包括相关收据）、所开展的活动/项目以及对参与者和社区产生的影响。

结清报告表必须在 **2026 年 8 月 31 日之前** 通过 SmartyGrants 提交。

未提交或提交不完整的结清报告将导致相关组织失去参与下一轮资助的资格。

如果受资助组织未能及时提供所需的评估或结清报告，或者市议会认为资金未用于预期目的，则市议会保留向该组织追回资助资金的权利。



*Trinity Netball Club,
2024年小型设备补助金*

定义

以下定义适用于 Whitehorse 社区补助金计划：

非营利组织

Australian Charities and Not for Profit Commission (澳大利亚慈善机构和非营利委员会) 将“非营利组织”定义为不以盈利、个人利益或特定人员之其他利益为运营目的的组织。市议会利用 ABN 查询网站来确定组织状态。可前往以下网站查阅：abr.business.gov.au

法人团体

法人团体通常是俱乐部或社区组织，以非营利的方式运作，其成员决定赋予其组织正式的法律架构。法人团体是根据《2012 年法人团体改革法案》注册的。市议会利用 Consumer Affairs Victoria (维多利亚消费者事务协会) 的网站来确定活跃的法人团体。可以下网站查阅：consumer.vic.gov.au

老年人团体

以向 Whitehorse 社区的老年人提供参与机会为唯一目的的团体。这些活动必须有利于社区成员的健康和福祉。这些团体必须为非营利组织、法人团体，或受到非营利组织或法人团体的赞助。

赞助机构

社区补助金计划的赞助机构为同意代表俱乐部、团体、社团等承担责任并管理补助的非营利组织或法人团体。如果俱乐部、团体、社团或其他实体不符合非营利组织或法人协会的定义，则可以由符合此标准的组织赞助。

对使用补助金履行职责

对使用补助金履行职责是指准确地报告受资助的活动以及补助金的开支情况。市议会以此来确保资金已用于资助协议中规定的预期目的，并证明已满足资助协议中所制定的条款。



*Burwood City Football Club,
2024 年小型设备补助金*



WHITEHORSE
CITY COUNCIL

市议会联系方式

邮寄地址: Whitehorse City Council
Locked Bag 2
Nunawading 3131

ABN: 39 549 568 822

电话: 9262 6333 (提供语言服务)

NRS: 133 677, 之后转 9262 6333
(供失聪或听障人士使用)

服务中心: Whitehorse Civic Centre
379-399 Whitehorse Road,
Nunawading 3131

Box Hill Town Hall Service Centre
Box Hill Town Hall
1022 Whitehorse Road, Box Hill 3128

Forest Hill Service Centre
Shop 275
Forest Hill Chase Shopping Centre
Canterbury Road, Forest Hill 3131

网址: whitehorse.vic.gov.au/contact-us

电子邮件: customer.service@whitehorse.vic.gov.au

社交媒体: 关注 Whitehorse City Council



订阅: whitehorse.vic.gov.au/subscribe
(及时了解您感兴趣的市议会新闻动态)

